

Marriage Record of Georg Lather & Regina Lohfink

1845

348

Die Gafte, Geistl. Aufseher und fünf und vierzig
 im Aufseheramt des hiesigen Kirchensprengels - worin
 beiderseitige Verwandtschaften und Landrathscollegen an-
 wesend, sind, soviel sie sich der Bezeugung als
 der gültigen Verfallnisse der Vollziehung ab-
 zu sein zu sein, im Aufseheramt, nach dem üblichen
 officiaten in den hiesigen Orten Kirch und zu
 Minibach in Kirtorf, und Aufseher des Kirchensprengels
 hiesigen Orts - galsamt im Aufseheramt:

Georg Lather, der vorerwähnte hiesig Lather, geborene
 im Kirtorf, und hiesig, mit Elisabeth,
 geborenen Schmied, ehelich erzeugtes nachgelassenes
 zehntes Kind, nach aufgehobener Ehe, fünf und
 vierzig Jahre alt, geboren den 20^{ten} Sept. 1810;
 und Regina Lohfink, der vorerwähnte Johann Paul Lohfink,
 geborenen hiesig Kirtorf und hiesig, zu Minibach im
 hiesigen Kirchensprengel, mit Maria, geborenen hiesig
 ehelich erzeugtes nachgelassenes zehntes Kind, fünf und
 vierzig Jahre alt, geboren den 28^{ten} März 1813.
 Abi bey beiderseitigen ehelich ist, in der Thaten der
 beider ehelich geborenen Kinder für ein ehelich erzeugtes
 Kind zu sein, welches Kind mit Maria Elisabeth,
 in der hiesigen Kirchensprengel, soll zu Kirtorf am 28^{ten} März
 1845 geboren und am 28^{ten} des selben Monats in selb-
 geliebt worden ist.

Jungen waren:

1. Georg Lather Bürger und hiesig, der hiesig
2. Heinrich Lather Bürger und hiesig, der hiesig

welche jugendlich und soeben nach dem Aufseheramt
 der in Regulation zu sein, unterzeichnet haben.

Georg Lather
 Heinrich Lather
 Georg Lather

Kirtorf Evangelische Kirche (Kirtorf, Alsfeld Kreis, Hessen-Darmstadt), "Kirtorfer Kirchen=Buch Hieraten 1808-1875. [Kirtorf Church Book Marriages 1808-1875.], " page 348, Georg Lather and Regina Lohfink, 26 December 1845; filmed as Kirchenbuch 1725-1875; FHL INTL microfilm 1, 336,981, Item 3.

Marriage Record of Georg Lather & Regina Lohfink

1845

348.

Im Jahr Christi Aufzuehufhunderts und fünfundsingzig
den fuffhundertzwanzigften Junnmonat worden - nach
einigebeworfften Eintrawfflihen und bewandertanlichem La=
fchminigung der sowohl firtlich als bürgerlichem als
den gewandertanlichem Umfälttliche dem Wohlzuehuf der
fch ein Kindweib im Mann Man, nach demotolichem
Proclamation in dem firtlichen Pfortenkirch und dem zu
Münch in Kirtorf, und Wehweh der wohnen
Lohnwehweh - gütlich und pflich nunggefunden:

Georg Lather
und
Regina Lohfink.

Georg Lather, des wirtwehmann Elise Lather, gütlich=
nem Löhweh und Löhweh der, mit Elisebweh,
gütlichem Wehweh, pflich nunggefunden wirtwehmann
zuehuf den, mit wohnen dem Löhweh der, fünf=
undfingzig Jahren alt, geboren den 20^{ten} Octob. 1810;
und Regina Lohfink, des wirtwehmann Johann Paul Lohfink,
gütlichem Wehweh und Wehweh zu Münch Pfl=
firtlichen Man [Löhweh?], mit Wehweh, geboren dem
pflich nunggefunden wirtwehmann zuehuf den, zuehuf=
undfingzig Jahren alt, geboren den 28^{ten} März 1813.

Wobni dem Löhwehweh wirtwehmann der, der dem der von dem
Löhweh unpflich geboren Kind für ein dem der pflich
Kind wirtwehmann, wirtwehmann Kind mit Wehweh Elisebweh,
in dem Löhwehwehwehwehweh zu Kirtorf am 22^{ten} März
1836 geboren und am 30^{ten} desselben Monats desselbe
gütlich worden ist.

Zuehuf den wirtwehmann:

1, Georg Lather, Löhweh und Wehweh der

2 Johann Lather Löhweh und Löhweh der

wirtwehmann gütlichem Wehweh wehweh dem dem Pforten,
dem die Legitimation wirtwehmann, unpflich werden sollen.

[signed] Georg Lather.

[signed] Johann Lather

[signed] Georg Lather

Marriage Record of Georg Lather & Regina Lohfink

1845

348.

Im Jahr Christi Achtzehnhundert und fünfundvierzig den sechszwanzigsten December wurden - nach beigebrachter kriesrathlicher und landrichterlicher Bescheinigung das sowohl hinsichtlich der bürgerlichen als der privatrechtlichen Verhältnisse der Vollziehung der Ehe kein Hinderniß im Wege Stehe, nach dreimaliger Proclamation in der hiesigen Pfarrkirche und der zu Steinbach in Kurhessen, und Wahrung der canonischen Erfordernisse – getrauet und ehelich eingesegnet: Georg Lather, des verstorbenen Elias Lather, gewesener Bürgers und Bäckers dahier, mit Elisabetha, geborene Schmitt, ehelich erzeugter nachgelassener zweiten Sohn, neu angehender Bürger dahier, fünfunddreissig Jahre alt, geboren den 20^{te} Octbr. 1810; und Regina Lohfink, des weiland Johann Paul Lohfink, gewesener Ortsbürgers und Siebmachers zu Steinbach Prussischen Amts [Bürghaum?], mit Maria, geborene Vogt ehelich erzeugte nachgelassene zweite Tochter, zweiunddreissig Jahre alt, geboren der 28^{te} März 1813. Wobei der Bräutigam erklärt hat, das der das von der Braut unehelich geboren Kind für ein durch ihn erzeugtes Kind erkennen, welches Kind mit Namen Elisabetha, in der Entbindungsanstalt zu Giessen am 22^{te} März 1836 geboren und am 30^{te} desselben Monats daselbts getauft worden ist.

Zeugen waren:

1, Georg Lather, Bürger und Schneider dahier

2 Heinrich Lather Bürger und Bäcker dahier

welche gegenwärtiges Protocoll nebst mir den Pfarrer, der die Copulation verrichtet, unterschrieben haben.

[signed] Georg Lather.

[signed] Henrich Lather

[signed] Georg Lather

*Georg Lather
und
Regina Lohfink.*

Marriage Record of Georg Lather & Regina Lohfink

1845

348.

The following were wed and consecrated in marriage on the twenty-sixth of December in the year of the Lord eighteen-hundred and forty-five after presenting written confirmation from the county court and regional court and also with regard to the civil and legal relationship, that no constraints stand in the way of the consummation of the marriage, after three proclamations were made in the local parish church and in Steinbach in Kurhesse [Hesse-Kassel] and all canonical requirements were satisfied: Georg Lather, the legitimately born, surviving, second son of the deceased Elias Lather, former citizen and baker here, and Elisabetha née Schmitt, thirty-five years old, born on the 20th of October 1810; and Regina Lohfink, legitimately born, surviving second daughter of the deceased Johann Paul Lohfink, former citizen and sieve-maker in Steinbach, jurisdiction of Prussia [one word?] and Maria née Vogt, thirty-two years old, born on the 28th of March 1813. Whereupon the groom explained that he recognized that the bride's illegitimate child was his own, which child with the name Elisabetha was born on the 22nd of March 1836 in the maternity hospital in Giessen and was baptized there on the 30th of the same month.

Georg Lather
and
Regina Lohfink

Witnesses were:

- 1) Georg Lather, citizen and tailor here,
- 2) Heinrich Lather, citizen and baker here,

who have signed the present document next to me, the minister who performed the marriage.

[signed] Georg Lather

[signed] Henrich Lather

[signed] Georg Lather